▼◎▲溫金有告白

敬者弟代辦訟務並梓里有欲造商家紙、買賣紙、權理紙、日僑紙、入籍紙、開批、屋抵、地契、囑書、各堂合同、各種憲意註册、各種承頂生意、及大小衙門賬項、與西人來往各文件、均可代理、如蒙賜委、定當妥辦、謹登告白、所爲垂青

▲雲埠機銀行二樓賊線詩應　二二四〇

W. A. Cunyow　Bldg., Phone Sey. 2240　Can. Bank of Commerce 501 Main St. Vancouver, B.C.

▼◎▲巴崙致公堂收到尾利慎血昆仲年捐名列

關成國　黃洪光　張進廷　胡寬　馬冠賢　梁聖體
關耀三　胡欽　張明悅　周下子　關榮生　吳沛炎
李遠興　關仲寧　陳瑞　張杞梓　關崇滙　胡壬
張椿宏　司徒熾　湛昌　張炳聲　關春亮　關國就
張培振　梁金海　關本立　盧立　鄭連榮　張鎮清
梅進一　黃洪　張天成　關崇驗　關國雅　梁榕標
李叔

▲旅館開設在雲埠緬街夾佐治街角房舍雅潔汽嚨溫暖水喉冷熱亦與國埠甚爲鄰近僑胞光臨極表歡迎

▲電話（矢務）九二七五〇

大佐旅館
GEORGE HOTEL

Phone Sey. 9275O
207 Georgia Street E.
Vancouver, B. C.

治治治治

醫士余曜瀾寓
司理　余朋和
鄭福滋啟

選辦各省地道藥材
自製各項膏丹丸散

參茸大補腎丸每盒五元第一神效痨痛散每罐七毛五
茸片蛤蚧大補茶每劑三元壽滑腸瀉痢藥丸每罐一元
武溪蛤蚧大補茶每劑三元第二應驗脚氣丸每罐七毛五
壯陽久戰快樂丸每服五毛神效白濁虛濁丸每罐一元
第一應驗痨痛丸每罐壹元自製斷根癬藥每罐五毛
花柳痢疔掃毒丸每罐一元止咳化痰藥膏每兩三毛五
辦到祖國各號著名膏丹丸散超等牙刷牙粉化粧品
各欵舊名茶葉家用布鞋統機線機絲小衫也架小衫
各種煙草呂宋煙送禮香品等物俱備價甚相宜

永安藥房

本號自製中西送禮麻糖發售
諸君光顧格外歡迎郵費貴客

WING ON CO.
32 Pender St. W. P. O. Box 646
Vancouver B.C.

華埠

鋪在片岩街門牌三拾貳號電話（詩應）二四〇四

司理人楊金樹　葉昌全啟

圖新軒

圖章樣本印備函索即奉

HO SUN HING CO.
258½ Pender St. E.
Vancouver B. C.　Phone Sey. 1113

諸君光顧格外克己依期無誤

司理林啟立業勳芳

存心軒應驗膏丹丸散發售
曹統新內外方脉跌打雜症廣告

◎丸散太多未能盡錄欲知詳細請函索目錄救急方書（通訊處）C. F. SUN, 900 W. TEMPLE ST. ANGELES, CALIFORNIA, U.S.A.

◎清血消粒解毒丸

Watsan Co.

英屬代理處　雲高華埠活生藥行
87 Pender St. E.　Vancouver, B.C.

每盒二兩庄銀二元五
每料八盒銀十八元

此丸之性解毒最靈　紅雲血癩　毒伏五經
過腰火丹　纏身蛇形　皮膚濕毒　血濁不清
頑癬疥癩　粟瘡毒疔　飛瘡天泡　浸淫毒病
傳染各症　試服全料　治無不應
微生毒物

◎皮膚止癢解毒水　每樽一元二五

統理一切皮膚血毒　頑癬疥癩　油蛔濕毒
痕癢不止　酒米疔毒　瘡癤花柳　三角虱毒
臭狐汗斑　微生物毒　飛絲蛇蟮　血癬等屬
微力搽擦　取效神速　永不再發　能清干續

◎跌打積瘀作痛丸　每兩一料銀一元五十五元

每見世人患跌傷打傷苦傷多情年少力壯不介意調治或治不如法致成瘀痛丸田或凝於受傷之處經年累月致年老病後氣血衰弱之時或發風痛氣痛腹滿咳逆喘促氣上衝胸或吐痰血均由束瘀遺患本軒揀選和氣血行瘀止痛消積之藥精工製煉成丸崇治遠年積瘀變成風痛氣痛氣頂咳嗽痰血胸滿腹脹等病應用屢效

◎立即止痛散　每樽四毛　每打四元

止痛止痛　氣力最雄　斷筋折骨　跌打刀傷　東瘀爲患
目久成風　火燒水烙　砲碼毒攻　邪風壓節　火煙腫腫
風火牙患　小腸氣沖　頭腦筋刺　腎火腰痛　無名腫毒
大小宜卿　心腹諸疼　徹背徹胸　逢痛必止　其妙無窮

◎誤傳惡毒　幸遇良醫（來函照錄）

統新大國手偉樂弟前日誤染花柳惡症初起白濁復見遍身骨節刺痛手背脚掌一部腫起筋疲力弱行動艱難其痛苦之狀真是一刻三秋之候也謹將病源奉告得　先生前後兩次來藥照法服用先除白濁後消骨節之毒手脚一部腫消無形今見良藥尚未用盡而頑症早已痊愈弟現工作如常謹奉數言以謝無窮之大德並由信內夾付晟銀三元勞除回前日所欠藥價數毛其餘謹奉　先生林茶之需幸祈笑納爲盼此頌醫安（On Chong, Apartado 15, Ensenada B.C. Mexico）

旅墨國弟梁容京上

◎◎我証此散不愧名爲立即止痛（來書照錄）

曹統新先生大鑒敬啟者弟旅美昆市省山亞寸埠兵營拾五大痛症十分痛苦呻吟狀態不能進食數日正在束手無策之際忽憶及　先生上目付來之立即止痛散立刻如法開服三罐轉瞬間其痛著失而面部之腫亦由此而消著無此散其痛不堪言矣以弟觀之此散確爲止痛之第壹妙品也謹泐數言伏祈刊入證書俾同胞知此散確有真價值爲盼茲又付上銀貳元求即付平止痛散五罐以爲防身之用是荷此請

弟勞國振上言

◎積瘀成風苦難當　幸服靈丸還吉康

曹統新先生鑒敬啟者弟旅美昆市省山亞寸埠兵營拾五大砲隊處 15th FAB Exchange 9Camp Travis San Antonio Tex. 素嘗飲館之業偶因觸傷小腹激瘀成風常發疼痛苦楚難當乃函求　先生付來跌打積瘀作痛丸及跌打風痛蛇膏服貼之後功效甚佳再字求取繼續施治計共服食不過一料其患痊愈已歷年餘不見復發可知該丸功力之偉大矣茲付上銀拾元祈再付下該丸些少以備友人不時之需其餘將來登報以爲四方君子患瘀積作痛者介紹爲幸耑此即請

廣東新會三江中山里村人趙北成謹啟

生隆棧參茸王桂藥材

▲祈蛇三鞭藥酒每罐三元半

▲腰痛獨步藥水每罐三元半

秘製經驗膏丹丸散

馳名參茸三鞭補腎丸

趙邦立統理內外全科花柳雜症寫內

新豐記
King Fung Sun Kee

PhoneSey. 5136　（矢磨）五一三六
329 Georgia St　Vancouver, B.C.

乾乾

（詩應）Phone Sey. 6721
Lang Lung Jan. 26 Pender St. W. Vancouver B.C.

KWONG LEE YUEN

本號開張四十餘年專辦中西雜貨各省地道藥材參茸玉桂膏丹丸散發行零沽價錢相宜僑梓光顧無限歡迎

專任代理
美國郵船公司寫船紙
詩丁亞車公司寫車紙
包代僑胞通電各埠各坑
問取車脚費用不收電費
馬大諄啟

調味精之粉素

味

不論喝喫何菜俱可
隨加隨食加醬醋酒
尤能調和其味著外
實菜用之更增滋味

一些味之素味力十倍其効頗偉而且
誠省手工並裝飾樂有補養身体之効

M. Furuya Co. Ltd. 46 Hastings St. W. Vancouver, B.C.
電話矢磨二九三三

加拿大販賣店　古屋商店
古屋商店本店　216 2nd Ave. So. Seattle Wash.

大觀客棧

Dai Quon Rooms
100 Pender St. E.
Vancouver B.C.

▲新張廣告

啟者本客棧開設雲埠片打街東門牌壹百號住唐人街之中心地點適宜樓高氣爽裝修華麗房內均有洋蓙面盆冷熱水喉陰氣龍沐浴室等俱全本主人不惜重資全用新式傢私床櫈几桌佈置適當遠近僑胞光顧無任歡迎

電話矢磨一八五二一四壹零四L

司理人馬心喜
劉孔正　披露

在雲埠開設卅多年
廣珍老鋪

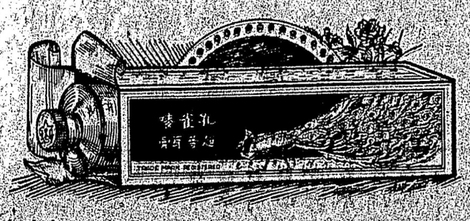
專用金條造精致

大小時欵鐘錶

珍鑽玉石貓眼
珠石寶彩眼

電話矢磨八〇六九
QUONG CHINCO.
39 Pender St. E.
Vancouver, B.C.

兼辦各國名廠



保獲牙齒之法莫若購用好牙膏好牙膏之中當以國貨孔雀嗽超等牙膏爲第一

因其最能潔齒又不傷牙磁且大有去積殺虫之功也

中國香港孔雀嗽香品公司製造

加拿大分發處雲埠·輔行·萬春藥局·域埠·裕綸德記·每罐二毛五發行相宜

▼◎▲新公司好衣服平沽本新公司設于喜市定街東二十一號所陳列各種衣服俱係從新置辦者適合男人應用價格極廉計開

大樓前每件值銀三十五元
現減至二十二元發售

上等保證成套樓服俱用藍嘩幾及奸絨裁製者每套價目由拾九元七毛五以上

如蒙光顧額外克己招待將各種衣服呈閱務副雅意請華友留意焉

康菲路及夏定有限公司披露
Cornfield & Harding Ltd. 21 Hastings E.

▲尾利慎血致公堂鳴謝助經費

張天成二元五　黃利
鄭連泰二元　馬傳杜二元
張樹宏二元二毛　關國壹元　司徒編五元
張文鍔二元　陳瑞貳元
楊增二元　陳瑞貳元
關已西壹元　張俊秀壹元

▲洪鐘時報第六期認股芳名

致公堂卅股　車梨役埠
黃均業六股　陳英和六股
李學仁四股　黃彩求二股
許客村六股　黃彩求二股
社人股　黃彩求二股
盤湯武　雲埠
黃節菁　蛇維城
尾利慎血歷卡夫　昌
每二股
馬冠賢　都朗度　李扶四股
致公堂廿股　云章暗市党學
何發　朱楊
李發良　李常
李常緒　每貳股
羅俊煌常
吳應早　黃國
材昌敖　許槐
陳基維福　陳惠光
馬宏迪　郁
炎樂濃　劉孔順
司仕孟　梁
陳孔穩　馬康
許順欽　周石
黃發長　黃維煥
梁邦永　呂樂
潘球　沈樹利
黃福　周福
黃貴　黃含
黃福蘇　周
敬明　黃樹森
守吳兆貞　每壹股
周道緝　黃聲芳女士
蔡光　鄧雲章
天如　每四股
周生　鄧隆燃
鄧復　唐
黃珠世　湯關堯
楊關　昌
楊　張有信　吳
立榮　林南
每一股
林鐵耶　湯關　黃昌
利　周集宏勝　鄧
瑞金　周家鈴
周　鄧貴文
林　郭朝麗
伍　譚榮添
胡寬　郭
昂皇　胡持籌　湯
林　陳秋　唐
胡　陳利　梁
予蘇　唐有顯　何
台　廖北元　胡
陳福貴　何
譚雷　梁蘇
每一股